



لِلْفُورِثَانِ وَأَبْنَيْهِ الْفَرْزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

- Plastic art, art of modelling
Art plastique

فَنِّ تَشْكِيلِيٍّ

- Gothic architecture
هندسة غوطية : هندسة العصور الوسطى
Architecture gothique

- The five architectural orders
الأصناف المعمارية الخمسة (يونانية)
Les cinq ordres architecturaux

- Doric order (doris) (1) الصنف الدوري
Ordre dorique (doride) نسبة إلى دوريد وهو إقليم باليونان القديمة وهذا الصنف يمتاز بالبساطة)

- Corinthian order (Corinth) (2) الصنف الكورنثي
Ordre corinthien (نسبة إلى مدينة كورنث اليونانية)
(Corinthe) ويمتاز باستعمال ورقة الأمتنة المعروفة بشوكة

- Acanthus اليهودي
Feuille d'acanthé

- Ionic order (أي اليوناني) (3) الصنف اليوني
Ordre ionien ou ionique (Lateral volutes, scrolls)
ويمتاز هذا الطراز الإغريقي بتاج يكمل السارية أو الأسطوانة له طرفان منقوشان نقشاً حلزونياً (Volutes latérales)

أولاً — الهندسة المعمارية والتخطيط Architecture and planning Architecture et planification

- Religious architecture الهندسة الدينية
Architecture religieuse

(هندسة المساجد والبيع والكنائس)

- Military architecture الهندسة العسكرية
(هندسة القلاع والحصون)
Architecture militaire

- Hydraulic architecture الهندسة المائية
(هندسة السدود والجسور)
Architecture hydraulique

- Civil architecture (engineering) الهندسة المدنية
(هندسة العمارات والسكن والمعابد ...)
Architecture civile

- Naval architecture الهندسة الملاحية
(هندسة السفن والراكب)
Architecture navale

- Liberal art الهندسة المعمارية هي إما حرفة فكرية أو حرة
(وهو وصف كان يطلق في القديم على فنون خاصة بالرجال الأحرار أي غير الأرقاء كالنحت والرسم)
Art libéral

- Sunk draining trap (بالوعة بجانب جدار المنزل تتصل بها أنابيب المطهرة فتصب فيها المياه) (مج) Puisard
- Foundations — 2 — الإزديبة
- Foundations — 3 — الأساس وأصل البناء
- Foundations — 4 — أسس
- To lay the foundations Jeter les fondations
- Understructure, substructure — 4 — أسس وأصل البناء
- Infrastructure, substructure
- Substructure, foundation, base — 5 — الأساس وأصل البناء بمنزلة الأساس مثل السارية
- Fondement (الأساس) (المتن)
- Drain — البالوعة والبالوعة ثقب يعد لتصريف الماء (و) Egot
- Foundation, base — 7 — الأساس وأصل البناء وأساسه (و) Fondement
- Drain, sewer (in a house) — 8 — بربخ
- Egot d'écoulement (dans une maison)
- Support — 9 — دعم = سند
- Support
- Leakage of water — 10 — رشح الماء
- Fuite d'eau
- Main sewer — 11 — سرب
- Collecteur
- (مصرف كبير تنتهي إليه مياه المصارف وهو يسيلها إلى المشرقة)
- والمصرف : قناة لتصريف ما تخلف من الماء بعد اكتفاء الأرض (و)
- Drain (راجع أحفوض)
- Collecteur
- وهو أنبوب من آجر يستعمل لتصريف المياه الزائدة وهكذا تنتهي المصارف بالسرب والمصارف بالمشرقة أي قناة لتصريف المياه تنتهي إليها مياه الأسراب
- Gutter (channel), outlet — 1 — أحفوض
- Caniveau, émissaire (canal) (راجع مصرف)
- Tuscan order : الصنف الطوسكاني : (4) Ordre toscan
- (صنف معماري روماني يقلد الصنف الدوري الإغريقي وهو يمتاز بالاقواس نصف الدائرية وبمساكن ناتئة)
- Composite order : الصنف الخليط (5) Ordre composite
- (مؤلف من الطرازين الكورنثي واليوني)
- Braftsman : أساس واضع التصاميم Planificateur
- Architectural arrangement or order : التنسيق المعماري Ordonnance architecturale
- Town-planning : تنظيم المدن (من) Urbanisme
- وهو فن المعمار أو الرياسة أي فن تشييد المنازل وتزيينها
- والمعمار أو الرائر هو المهندس الذي يمارس مهنة المعمار أي البنين
- Architect : مهندس المعمار Architecte
- ويقال له أيضاً المهندس المعماري والرائر والعريف أو المعمار الرازي
- Construction costs : أجز المعمار والمعمار (5) Frais de construction
- كل شيء على الرأس من عمارة أو قلنسوة أو تاج (اللسان)
- Foreman, overseer : الراز : رأس البنائين أو رئيس كل صناعة Contre-maitre, chef de maitrise
- Construction ground (site) : المكان المختط للمعمار الخ : Terrain de construction
- ثانياً — الأسس والمجاري Foundations and sewerage
- Fondations et égouts
- Drain : أحفوض (راجع مصرف) Drain

- أي عَزَلٌ (مج) وهو الكُتَّةُ
Auvent, framing strip
إفريز : ما يُبنى على قِبةِ الجدارِ صلةً له
Frise
- 39 — Cracked and ruinous : الإقْصَاعُ :
أقْرَعُ الدَّارَ أَجْرًا : فَكَّرَهَا بِه (المتن)
أَنْقَاضُ الجِدَارِ
- 40 — Arcature, blind arcade : بَائِكَةٌ (لفظ أندلسي) أو العقْدُ الأصْمُ
Arcature (وهي سِلْسِلَةٌ حَنَابَا صَفِيرَةٌ)
Etre lézardé et menacer ruine
- 41 — Landing (of stairs), stair-head : بَسْطَةُ السُّلَمِ
Palier
- 42 — Terrace (parapet) : البَلْطُ : تَطْيِينُ الطَّائِنَةِ (راجع الطاية)
Terrasse
وهي السطحُ إذا كان لها سُبُطٌ وهو الحائِطُ
الصفيرُ (اللسان) (Garde-fous)
- 43 — البناءُ الأخرُسُ هو القديمُ العادي الذي أتى عليه
الخرُسُ (بتسكين الراء) وهو الدهسُ
(اللسان)
ربناءٌ رُحْسِي : زَمَ بعدُ الهدمِ (المتن)
- Vaulted : بِنَاءٌ مُقْتَبَبٌ
Voûté
بِنَاءٌ مُقْنَطَرٌ : مُتَقَوِّسٌ كَالْقَنْطَرَةِ
بِنَاءٌ مُمَرَّدٌ : أي مُبْلَسٌ وَمُسَوَّى وَقَدْ مَرَّكَهُ (المتن)
البنية : بنية الطريق طريق صغير يتشعب من
الجادة (و)
- 44 — Capital (of column) : تَاجُ العَمُودِ
Chapiteau
- 45 — Cadastral survey : التَّأْرِيفُ
Cadastre
- Marking out (of land, etc.) : التَّأْرِيفُ
Abornage, abornement
- Demarkation (من الأُرْثَةِ والأُرْفَةِ) :
Bornage
- 46 — Tiling : تَبْلِيسَةٌ
Carrelage
- Action of paving, pavement : تَرْصِيفٌ
Pavage
- Paving-flag : بَسْلَاطَةٌ
Carreau de pavage
- الأثرية للأستاذ يحيى الشهابي صاحب كتاب

- Reality servitude : الارتفاقُ العينيُّ (حق)
Servitude réelle
ارتفاقُ المَازِيِبِ (حق)
- Sewerage servitude :
Servitude d'égouts des toits
- Landmark, boundary-mark, -stone, -post : الأُرْثَةُ والأُرْفَةُ
والمَنَارُ
Borne
- 31 — Landmark, bench-mark : أُرْفَةٌ : علامةٌ ثابتةٌ تضعها مصلحةُ المِسَاحَةِ
ويسمونها الأستاذُ المرحومُ الشهابي مَعْلَمًا
وهي لفظة عامة تنقصها الدقة
Repère
- 32 — Lining : الإزَارُ حَوِيْطٌ يَلْزُقُ بالحائِطِ لَتَقْوِيَتِهِ (م)
Revêtement
إزَارُ الحائِطِ : تقويته بحَوِيْطٍ يَلْزُقُ به يسمَّى
الإزَارُ والزُّدَّةُ (مج)
- 33 — Long vault : الأَزَجُ : بَيْتٌ مَقَوِّسٌ السَّقْفُ يَبْنَى طَوْلًا
Voûte allongée (فارسي أو سرياني)
- Scaffolding : الإِسْقَالَةُ والإِصْقَالَةُ وَالسَّقَالَةُ ما يربطه
المهندسون من الأخشاب والحبال ليصلوا بها
إلى المحالِّ المرتفعة (راجع مناطة)
Echafaudage
- 35 — To centre (arch) : أَطَرُ (قوساً)
Cintrer (un arc)
- Position back to back : إظهارُ (إسنادُ حائِطٍ بحائِطٍ آخر)
Adossement
- Columns joined in pairs : أَعْمَدَتَانِ مَقْتَرَنَتَانِ
Colonnes accouplées
- 37 — أَعْمَدُ البِنَاءِ أَقَامَهُ بَعْمَدٍ (جمع عِمَادٍ وهو
الخشبة يقوم عليها البيت) (المتن)
أعمدة مقترنة
- Weather-board : الإفريز الطَّنْفُ وهو الناتئُ وسطَ الحائِطِ
38 — الإفريز الطَّنْفُ وهو الناتئُ وسطَ الحائِطِ
وعِيبَةُ الحَيْدِ وقيل الفِرْوَانُ من مَرَزَ

I) بعض المصطلحات اقتبسناها من المصطلحات
المصطلحات الأثرية .

- Cutwater, pier-head (of bridge) — 20 — مَكْسَرُ القنطرة : حَدٌّ يُجْعَلُ عند قاعدة الجسر
Avant-bec لتخفيف تيار الماء
- Joint ownership (of party wall, etc.) — 21 — المُنَاصَفَة
Mitoyenneté (الاشتراك في الحائط أو الأس)
- Construction works**
ثالثا — أعمالُ البناء
Travaux de construction
- Arch (of vault) — 22 — الإِجَادُ ما عُطِفَ وَجُعِلَ كالقوس من
قنطرة وناذرة أو الحنية الصغيرة
Arceau
- Terrace (without, parapet) — 23 — الإِجَار والإِجَارَة
Terrasse (sans garde-fous) عليه سِترة
(ابن سيده)
- Uncovered, open, without roof, roofless — 24 — الأَجْمَى من الدور ما لا سقف له
Découvert, sans toit
- Weathercock, vane — 25 — الأَجُولِي : السريع الدوار (راجع مواره وابو
Girouette رباح)
- Partition wall, dividing wall (between two properties) — 26 — احتجار واحتجارٌ فصلٌ بين عتارين بحاجز
Mur de séparation (entre deux propriétés)
- Jointing, joining, connection — 27 — الإِخْتِشَاكُ = التَّدْمِيج وهو تمشيق القطع
Assemblage بعضها في بعض
- Staircase — 28 — الأُذْرَجَة : المِرْقَاة (و)
Escalier
- Servitude of support — 29 — ارتفاعُ تحميلِ الجدار (حق)
Servitude d'appui ارتفاعُ خطِّ التنظيم
(oneris ferendi)
- Servitude of batter (of wall) — 29 — ارتفاعُ خطِّ التنظيم
Servitude de reculement (من له عتارٌ خارجٌ عن التنظيم لا يجوز له
أن يزيد عليه في البناء بل يتركه حتى يتداعى
فيهده)

- System of pipes of a city — 12 — الشَّبَكَة : الأنابيب المتفرعة في بيوت المدينة
تحمّل الماء وغيره
Canalisations de la ville
- Sub-foundation, base — 13 — صَبَة أو قاعدة البناء
Soubassement
- Socle, base, pedestal — 14 — قَاعِدَة
Socle, piédestal
- Water tower — 15 — قائم الماء أو خزان الماء
Château d'eau
- Water tower, trap (of drain, etc.), interceptor — 16 — قَسْطَل وهو خزان الماء
Château d'eau, syphon d'une canalisation
- Sewage (-water) — 17 — ماء البالوعة أو الماء الحار (المغرب)
Eaux-vannes أو ماء الكهارييس = مياه الاستعمال القذرة
- Liquid manure — Purin أو ماء المراحيس (خليط البول والماء والرجيع
في الكتف. أو ماء المزابل) (في تربية الدواجن)
- Sewage water — Eaux d'égouts أو ماء المَنَاعِب (ماء البيوت والشوارع الخ)
(المَنَاعِب : الجاري بين الدور وهي مسايل المدينة)
- Main sewer — 18 — مَنَعَبٌ مُجَمَّعٌ
Egout collecteur
- Stop-cock — 18 — مَحْبَس : ما يُجَبَس به ماء الأنابيب ويسمى
أيضاً الشَّكْر (بالكسر)
Robinet d'arrêt
- Water-spout or pipe of a roof-gutter — 19 — المَزْرَاب : (أنبوبة في جانب البيت ينصرف
Tuyau d'écoulement, gargouille منها ماء المطر (محدثة)
وهو المِزْرَاب أي قناة أو أنبوبة يُصْرَف بها الماء
من سطح البناء أو موضع عالٍ
(ارتفاع المزاريب أو الميازيب)
(Servitude d'égout)

- Intercolumniation
59 — التَفَارِيجُ فُرُجُ الدَّرَابِزِينَ (الواحدة تَفَرَّاج)
Entrecolonnement
تَفَرِّجَةُ المَعْمُودَيْنِ : المسافة بينهما
تَفَرِّجَةُ المَقْعَدِ (المسافة بين قوائمه)
- Curve, arching, coving (of ceiling, etc.)
60 — تَقَبُّبٌ (عَقْدٌ أَوْ حَنِيَّةٌ)
Voussure
- Opening, cut-out part, nick
Echancrure — تَقْوِيرٌ = تَجْوِيفٌ 61
(To indent, notch, gap)
(فَسُورٌ)
(Echancrer)
- Banisters, hand-rail (of stair)
62 — الجَلْفَقُ قَوَائِمٌ مِنْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ تُثَبَّتُ عَلَى
جَانِبِ السَّلَمِ لِتَقْيَ مِنَ الزَّلَلِ (رَاجِعٌ حَادُورٌ
وَمَزَلَّةٌ)
Rampe
- To be without parapet
Etre (mur) sans garde-fous
جَمَّ السَطْحُ كَانَ بَغِيرِ سِتْرَةٍ فَهُوَ أَجَمٌّ مِّنَ
الْجَمِّ 63 — جَمَّ البِنَاءُ كَانَ بَغِيرِ شُرْفَةٍ
- Saddle-back roof
64 — جَمَلُونٌ = سَقْفٌ مُسْنَمٌ
Bâtière, à dos d'âne
- Roof (timbers), roofing
Comb'e = سَطْحٌ مُسْنَمٌ
- Wing
65 — جَنَحُ البِنَاءِ
Aile
- Aileron
Aileron = جَنِيحٌ = دَعَامَةٌ حَزَوْنِيَّةٌ
- Pavement, sidewalk, footpath
66 — جَوَارٌ = الدَّارُ طَوَارُهَا (اللسان)
Trottoir
- Neighbours
Voisins أَوْ الجِيرَةُ والجِيرَانُ
- Partition, dividing wall
67 — حَاجِزٌ : جِدَارٌ بَيْنَ غُرَفَتَيْنِ
Cloison
- Fitting up a house
47 — تَجْهِيْزُ مَسْكَنِ
Installation d'une maison
- To be toothed, notched
48 — تَحَزُّزٌ
Etre dentelé, crénelé
- Patching, repair
49 — تَحْشِيَّةٌ : تَرْمِيمٌ حَائِطٌ مُشَقَّقٌ وَمُنْقُورٌ
Lancis
- To be in danger of falling
50 — تَدَاعَى لِلسَّقُوطِ
Menacer ruine
- Pisé, puddled clay
51 — تُرَابٌ مَدْكُوكٌ
Pisé
- Imbrication, overlapping (of tiles, etc.)
52 — تَرَاكُّبٌ : وَضْعُ لَيْنٍ عَلَى أُخْرَى أَوْ قَرْمِيْسِدِ
السطوح بعضه فوق بعضه
Imbrication
- Plan, drawing, draft (of construction)
53 — تَرَسَّمَتِ المَنْزِلُ تَأَمَّلْتُ رَسْمَهُ وَتَقَرَّرْتُه
Plan
الرَّوْسَمُ = الرَّسْمُ
- Action of paving
Pavage تَرْصِيفٌ
- Renewal, repair
54 — تَرْمِيمٌ (حَائِطٌ أَوْ نَحْوُهُ)
Reprise
- Levelling course
55 — تَسْوِيَّةُ السَّامَاتِ
Arasement
- Tying, clamping (of walls)
56 — تَشْيِيْكٌ : إِضَافَةُ الحَدِيدِ إِلَى المِلَاطِ لِتَقْوِيَةِ جِدَارٍ
أَوْ سَقْفٍ
Chainage
- Crenellation
57 — تَشْرِيفٌ الحَائِطِ أَنْ تَجْعَلَ لَهُ شُرْفَةً أَوْ مَا
يُوضَعُ عَلَى أَعَالِي القُصُورِ وَالْمَدَنِ، وَقَصْرٌ
مُشْرِفٌ أَوْ مَطْوَلٌ (اللسان)
Crénélure
- Dovetail
58 — تَعْشِيْقَةٌ (وَصْلَةٌ فِي البِنَاءِ تُرْبِطُ حَجَرَيْنِ)
Queue d'aronde

— Pavement, quay
78 — الرصيف : حاجز من البناء يمتد على جانبي الطريق أو حاجز تنفد إليه القطار والسفن
Trottoir, quai

— Blocking-up
79 — رضم : تحشية بالحجارة بين وجهي الحائط
Blocage

— Isodomon, isodorum
80 — رضم منظم : البناء بمسافات منحوتة متساوية
Isodorum

— Flying buttress
81 — زائفة البناء : دعامة على نصف قوس تمتد بين بنائين لدفعيهما
Arc-boutant

— Coping (of wall)
82 — الزيف الإفريز الذي في أعلى الدار وهو الطنف المحيط بالجدار
Chaperon

— Step, tier
Gradin
= شرف التصور (واحدته زيفة) (اللسان)
ويطلق الطنف الذي بقي الحائط المطر أو الدرج من المراقي (و)

— Trowel
83 — سحر المطر الطين سحراً : أنسده فلم يصلح للعمل (المتن)
Truelle

— To make a terrace
84 — سطح البيت : سوى سطحه
Faire une terrasse

— Landing (of stairs), stair-head
85 — سفرة الدرج
Palier d'escalier

— Roof, house-top
86 — سقف
Toit
سقف مقرنس : مدرج

— Made in steps, tiers
Fait en gradins

— Winding staircase
87 — سلم حلزوني
Carricole

— Spiral staircase
سلم لولبي (أو حلزوني)
Escalier en colimaçon

— Secret (staircase)
سلم سري
Dérobé (escalier)

— Slope
68 — حادور = مزقة = جلفق وصعد
Rampe

— Impervious (water-tight) wall
69 — حائط كتيم (لا يخرج منه الماء)
Mur étanche

— Lopsided
70 — جرد : بعضه أطول من بعض دون تساوي الطول
Barlong

— Balustrade, (hand-) rail, railing
71 — الجلفق : الدرابزين وكذلك التفاريج (التهذيب)
Balustrade

— Clustered spikes (on iron railing, etc.)
72 — الخيزر الموشج الذي يجعل على رؤوس الحيطان ليمنع التسلق
Chardon

وقد خرز الحائط خزاً وضع عليه شوكة لئلا يطلع عليه (اللسان)

— Spiral staircase
73 — الدركة المرقسة
Escalier en colimaçon

ودرج إذا صعد في المراتب (اللسان)
ودرج البناء : جعل له درجاً (و)
درج حلزوني = سلم حلزوني

— Carpenter
74 — دعي أو نجار الممارات
Charpentier

— Horizontal frame (of building, etc.)
75 — الرأس العارضة (مبج)
Membrure horizontale

— Filling material, earth
76 — ردم
Remblai

— Filling earth and spoil earth
ردم وحفر
Remblai et déblais

77 — الرص : رص البنيان رصاً فهو مرصوم ورصيم ورصته أحكمه وضم بعضه إلى

— Blocking-up
بعض هو الرصيف Blocage وهو ما يرصف به الطريق قبل تبليجها أي تبليطها (المتن)
Blocage

- Vestige, mark
99 — الطَّلُّ ما شَخَّصَ مِنْ آثارِ الديارِ والرُّسُمِ ما كان لاصقاً بالأرض
Vestige
- Porch roof
100 — الطُّنْفُ سَقِيفَةٌ فوقَ بابِ الدارِ
لوقايتها من المطرِ وهو إِمْرِيزُ الحائطِ أو الكنة
ويطلق على الإِمْرِيزِ البارزِ كثيراً
(Overhanging) shelter
وُحْصَ الإِمْرِيزُ بالبارزِ قليلاً (المتن)
Auvent
Marquise وأُطْنَفَ كان له طُنْفٌ
- Pavement, sidewalk
101 — الطُّوارُ من الطريقِ جانبُه المرتفعُ يمشي فوقه
Trottoir المُنشأة
- False ceiling
102 — الطُّوانُ (دخيلةٌ تركيَّةٌ) = سَقْفُ البيتِ
المغطَّى بالخشبِ المزِينِ ونحوه (المتن)
Faux-plafond
- Arcature
103 — الطُّوائِقُ. جمع الطَّاقِ الذي يُعَقَّدُ بالأجرِ
Arcature
- Astragal (of column)
104 — فَمُ العمودِ
Astragale
- Folds of earth
105 — طَيَّاتُ الأرضِ
Replis du terrain
- 106 — عَقَدُ البناءِ: عَقْدَةُ الصَّقِّ بعضُ حجارتهِ ببعضٍ
بما يُنْسِكُها فأحْكَمَ إلصاقها أو جعلَ له عقوداً
أي طاقات مصدودة كالآبواب (و)
معد رافد قوس بارزة ادمه حنة العقد أو
القبة
Transverse arch
Arc doubleau
- عَقْدُ الزاويةِ جزءٌ من حَنِيَّةٍ في ركنِ بنايةٍ لدمِ
قسمِ بارزِهِ
العَمْدُ (بالتحريك) أساطينُ الرُّخامِ
- Squinch
Trompe
- Fore-wall, front wall (fence)
107 — الفَصِيلُ: حائطٌ قصيرٌ أقلُّ من الحصانِ
Avant-mur والشُّورِ (و)
- Torus, ovolo
108 — فَصِيدٌ: قُرْصٌ حَجَرِيٌّ مستديرٌ بين جِذْعِ
Boudin
- Coil-spring
Ressort à boudin العمودُ وقاعدتهِ
نَافِضٌ قَصِيدِيٌّ

- 88 — سَمَاوَةُ البيتِ: سَقْفُهُ (و)
Ceiling
Plafond
- Soot
89 — بَسَاجٌ وبَسَاجٌ وَسُخَامٌ
(مادة سوداء في جدرانِ المداخنِ)
Sue
- Ribs in a wall
90 — السُّورَةُ: عِرْقٌ من عروقِ الحائطِ (و)
Nervures dans un mur
- Fissure, cleft
91 — الشَّرْحُ: انشقاقٌ في الحائطِ لا يبلغُ الفصلَ (و)
Fissure
- To crenellate, embattle (wall)
92 — الشُّرْفُ من الأبنيةِ التي لها
شرف واحدٌ شرفاء (المتن)
Créneler (- un mur)
شُرْفُ الحائطِ وشُرْفُ البيتِ = جعلَ له شُرْفَةً
والشُرْفَةُ من البناءِ ما يوضعُ في أعلاه يَحُلِّيْهِ
- Crenel
= أو بناءٌ خارجُ البيتِ يَسْتَشْرِفُ منه على ما
حواله (محدثه) (و)
Créneau
- Topped by battlements
جُدْرانٌ شُرْفَاءُ:
تَشْرِفُ البناءُ = جُعِلَتْ له شُرْفَةٌ (و)
Surmontés de créneaux
- Chink, crack (in wall)
93 — صَدْعٌ: تشقُّقٌ في جدارِ
Lézarde
- Rise, ramp
94 — الصُّعْدُ
Rampe (علوٌّ في طريقٍ) (راجع حادُّور)
- Surrounding wall
95 — مَسَوْنٌ
Mur d'enceinte
- 96 — ضَنْفَرٌ: بناءٌ بلاكلِس ولا طينٍ
Appareil à joints vifs
- Arcature
97 — الطَّاقُ: ما عُطِفَ وجُعِلَ كالقوسِ من الأبنيةِ (و)
Arcature
- Blind arch
طاقٌ مَعْمَى
Arcade aveugle
- Roadway
98 — طريقٌ مَعْبُودَةٌ
Chaussée
- Pavement
الرصيفُ أيضاً (مج)
Chaussée

- Elliptical arch
122 — قوس نصف إهليلجية
Arc en anse de panier ou elliptique
- Semicircular arch
قوس نصف دائرية
Arc en plein cintre
- Merlon
123 — الكتف السناد والدعامة : يقال بنى في الحائط كتفاً (و)
كتف الشرفة (الجزء المبنى بين شرفتين)
Merlon
- Chamfer (to chamfer)
124 — كسر الشوكة
Chanfrein (chanfreiner)
التخليص من الأركان الحادة أو الحواف التي تنشأ من تلاقي السطوح أو المستويات المشغلة على الخشب (مج)
- Wedge
125 — بلسان الدعم : قطعة خشب تجعل تحت رجل الكرسي أو الخزائن لدعماها
Cale
- Lightning-conductor, -rod
126 — مائعة أو دائعة الصواعق : عمود من الحديد ونحوه تقام في أعلى المنازل لتقيها الصواعق الكهربائية (مج)
Paratonnerre
- 127 — المخلج : الطريق يتفرع من الطريق العام (و)
- Spring (ing) (of arch)
128 — مدايك المقدر = رتبة القبة
Retombée
- Landing (of stairs)
129 — منطحة
Palier
- Stair-head
سطح درج
Plate-forme d'escalier
- Well (-hole) of stairs
130 — منسقط الدرج أو مقرها
أو بنز الدرج (تيمور)
Cage d'escalier
- Console, corbel, bracket
131 — مستند ناتئ (الحمل بناء الإفريز أو الشرفة)
Console = طاولة الجدار
- 109 — قوس : يسمى قوسية عندما تكون القوس
Foil (foiled)
مؤلفة من أقواس صغيرة
(Lobé)
(منقسم)
- Arch-stone
110 — فقرات القوس : حجارة أو العقد في البناء
Claveau
- 111 — قابل للتفكيك
Portable (building)
Démontable
- 112 — قانسمة
Roof-pillar
Pilier du toit
- 113 — قبة متصالب الروافد
Groined vault
Voûte d'arête
- Arcade (arch of vault)
114 — القنوات (حنية)
Arcades (Arceau)
- 115 — القسمة الدرجة
Step of ladder
Degré d'une échelle
- يقال هذه الدرجة فيها ثلاثون قسمة أي
— Step-stair (of stairs)
Marche d'un escalier
مرقاة (و)
- Module
116 — قطر المسوكات أو مقياس التناسب (في البناء والنحت)
يحيى الشهابي
Module
- القنطرة ربط الحجرين في البناء بشرط من حديد (الشام)
- 117 — قنطرة (roof, etc.)
Cintré, voûter
- Oval-shaped arch (horseshoe arch)
118 — قوس بيضوية
قوس حذوية (كحدوة الفرس أي كنهله) يزيد على نصف الدائرة
Arc outrepassé
- 119 — قوس محببة
Convex arch
Arc bombé
- 120 — قوس مشرعة (جانبها المستقيم أطول من نصف انفتاحها)
Raised arch
Arc surhaussé
- 121 — قوس مكسورة
Broken arch
Arc brisé

— Blister, flaw
145 — نَفَاخَةٌ = فُفَاعَةٌ (تجويفٌ أو انتفاخ بسيط في المعدن أو الزجاج أو السقف المحصص مثلاً)
Soufflure من أثر النار

— To construct in pyramid-form
146 — هَرَمُ البناء : جعله على هيئة الهرم
Construire en forme de pyramide

— Friable, crumbly
147 — هَشٌّ (سريع التفتت)
Friable

— Lightning-conductor, -rod
148 — وِثَاءُ الصاعقة = دافع الصاعقة
Paratonnerre

رابعاً — مواد البناء Construction materials Matériaux de construction

— Ebony tree (شَجَرَةٌ)
149 — أبُنُوس
Ebénier

(العربية من اليونانية والأصل مصري قديم)

— Brick (أجْرٌ والياجور طبيع الطين)
150 — بْرِيقَة
Brique (واحدته أَجْرَةٌ)

— Enamelled bricks, or glazed bricks, fire-proof bricks
أَجْرٌ مُمَيَّن (مطلي بالبناء)
151 — بْرِيقَاتُ مَائِلَاتٍ
Briques émaillées, réfractaires

— Laths, slats
151 — الْأَخْلَةُ (جمعُ خَلَالٍ) : الخشبات الصغار اللواتي يُخَلُّ بها ما بين شقائق البيت من خَلٍّ أي ثقب ونفذ (اللسان)
Lattes (وهذه اللفظة تنغينا عن لَامَةِ المعربة)

— Abutment (-pier) of bridge
152 — إِسَادٌ : كتلة حجارة تقام لدعم القبة عند آخر أقسام جسر أو قنطرة
Culée تسمى أيضاً ركيزة ودعامة

— Cement الإسمنت
153 — سِمنْت
Ciment

— Ferro-concrete, reinforced concrete
اسمنت مسلح
Béton armé

— Platform مِصْطَبَةٌ
132 — مِصْطَبَةٌ
Plate-forme

— Lift, elevator مَصْعَد
133 — مَصْعَد
Ascenseur

— Goods-lift مَصْعَدُ حَمُولَةٍ
134 — مَصْعَدُ حَمُولَةٍ
Monte-charge

— Jobbing workman, piece-worker
134 — مُقَاوِلٌ صَغِيرٌ
(عاملٌ يُقَاوِلُ عَلَى عَمَلٍ ثَانَوِيٍّ)
Tâcheron

— Stairway or well (-hole) of stairs
135 — مَقَرُّ الدَّرَجِ أو مَسْقَطُهَا
Cage d'escalier

— Scaffold
136 — مَنَاطَةٌ : ألواح خشبية مجموعة بمشابك مرقاة للترميم أو الطلاء وهي الاسقالة
Echafaudage

— Joinery, carpentry, cabinet work
137 — الْمَنْجَرُ : مكانٌ يُتَّخَذُ لِلنَّجَّارَةِ
Menuiserie, ébénisterie

— Weathercock مَوَارَاة
138 — مَوَارَاة
(أبو رياح : الدَّوَّارَةُ الدَّالَّةُ عَلَى اتِّجَاهِ الرِّيحِ)
Girouette دَوَّارَةُ الرِّيحِ (أجولي)

— Piling
139 — مَوْتَدَةٌ (مجموع أوتاد)
Pilotis

— Carpenter
140 — نَجَّارٌ (العمارات والمراكب) (راجع عمودي)
Charpentier

— Shaving (of wood)
141 — النَّجَّارَةُ مَا انْتُجِتْ مِنْ أَطْرَافِ الْخَشْبِ عِنْدَ نَجْرِهِ
Copeau

— Outwork (wooden)
142 — نَجِيرَةٌ = تَخْشِيَّة
Barbacane

— Coping (of wall, etc.)
143 — نُضْدُ الْبِنَاءِ : مَا يعلو تيجان الأعمدة من جوائز وأفاريز
Entablement

— Plinth
144 — نَعْلُ الْقَاعَةِ : نَتوء سطح مستطيل
Plinthe

- Gravel
165 — الحُصَّاسُ : كُسَّارَةُ الْحِجَارَةِ تُقَرَّشُ
Gravier بها الطَّرِيقُ (المتن)
- Panels, boards
166 — الْحَشْوُ وَالْحَشْوَةُ : الْقَطْعُ الصَّغِيرَةُ
يُحْشَى بِهَا فِي الْبِنَاءِ
Panneaux
- (Stone-) remains, debris, fragments
167 — الْحُمَرَةُ دَقَاقُ الْآجُرِّ (مو)
Débris, fragments de briques
- Girder
168 — الرَّائِدَةُ : تَضْيِبٌ أَوْ جَمْلَةٌ مُضْبَانٌ مَكُونَةٌ لِهَيْكَلٍ
يُسْتَعْمَلُ فِي الْإِنشَاءَاتِ الْبَنَائِيَّةِ أَوْ الْآلَاتِ (مَج)
Poutre
- Masonry stones, bricks and mortar
169 — الرُّضْمُ وَالرُّضَامُ :
صُخُورٌ عِظَامٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ فِي الْأَبْنِيَةِ
Pierre de bâtisse (المتن)
- Built with stones laid one over the other
170 — رُضِيمٌ
Construit avec des pierres posées l'une sur l'autre
- Footing (of wall)
171 — الرُّهْمُصُ الطِّينُ الَّذِي يُجْعَلُ بَعْضُهُ
عَلَى بَعْضٍ فَيُنْبَنَى بِهِ أَسْفَلُ مَدْمَاكَ فِي الْحَائِطِ
Empâtement (و)
- Small beam or girder, rafter (of roof)
172 — رُوطٌ (سَوْرِيَا) CHEVRON, poutrelle
- Lath, slat
173 — السَّاجَةُ وَالسَّلِيجَةُ : الَّتِي يُسْقَى مِنْهَا الْبَابُ
Latte (المتن)
- Row of bricks (or stones) in a wall
174 — السَّافُ : كُلُّ صَفٍّ مِنَ اللَّيْنِ أَوْ الْآجُرِّ فِي
الْحَائِطِ وَهُوَ الْمَذْمَاكُ أَوْ السُّوْرَةُ
Tas de charge
- Load pile (of stones)
سَافَةٌ الْإِسْتِنَادِ
Rangée de briques (ou de pierres) dans un mur
- Cob, daub
175 — السِّيَاعُ : الطِّينُ بِالْتَبْنِ يَطْبَنُ بِهِ الْبِنَاءُ (و)
Torchis

- Shingle-boards
15 — أَلْوَاخُ الْعَمُو : تَغْمَى أَيْ تَسْقِفُ بِهَا الْمَنَازِلُ
Bardeaux
- Aloe-wood
15 — أَنْجُوجُ
Bois d'aloès
- (Wooden) beam
15 — الْبُرْطُومُ : خَشْبَةٌ عَظِيمَةٌ يَدْعَمُ بِهَا
الْبَيْتُ وَيَسْقِفُ
Poutre
- Big stone for construction
15 — الْبِرْطِيلُ (مَج)
Grande pierre de construction
- Concrete
15 — التَّبْطِيجُ : الْقَاءُ حَصَى الْبَطْحَاءِ
Béton
- Truss
15 — تَخْشِيَّةٌ (مَو) : الْهَيْكَلُ الْخَشْبِيُّ لِلْسَّقْفِ
Ferme
- Traverse
16 — جَارِغَةٌ : الْمَوْضُوعَةُ عَرْضاً مِنَ الْخَشْبِ
Traverse
- Girder
16 — الْجَائِزُ مِنَ الْبَيْتِ :
Poutre
- (1) الخَشْبَةُ الَّتِي تَحْمِلُ خَشْبَ الْبَيْتِ (اللسان)
— (Small beam or girder, rafter (of roof)
(الرَّافِدَةُ) (Poutrelle, chevron)
(2) عَمُودٌ خَشْبِيٌّ تَسْتَنْدُ عَلَيْهِ رَوَافِدُ الْجَمْلُونِ
Roof-tree
Faîtage
- Shaft (of column)
16 — جَزْعُ الْعَمُودِ
Fût de colonne
(راجع المصطلحات الأثرية ليجي الشهابي)
- The tooth
16 — حِجَارَةُ الرُّبْطِ
Harpe, boutisse
أَحْجَارٌ تَكُونُ فِي طَرَفِ الْبِنَاءِ تَضُمُّ إِلَيْهَا أَحْجَارُ
— Corner-stone
Pierre angulaire
أُخْرَى لِمَدِّ الْبِنَاءِ
حَكْرُ الزَّاوِيَةِ
- Calcareous
حَجَرُ الْكَلْسِ أَوْ الْجِصِّ
Calcaire
- Rough-casting
164 — الْحَرْدِي : أَطْنَانُ الْقَصْبِ تَلْقَى عَلَى خَشْبِ
السَّقْفِ (نَبْطِي مَعْرَب) (المتن)
Hourdis ou hourdage

- Beam or girder in which a column is fitted (shaft of column) — 188
القَرْيَةُ خَشْبَةٌ فِيهَا مَوْضِعٌ يُجْعَلُ فِيهَا رَأْسُ عَمُودِ الْبَيْتِ
Poutre dans laquelle s'emboîte un pilier
- Gravel — 189
الْقَصَّةُ أو الحَصَاسُ
كَسَّارَةُ الْحِجَارَةِ تَفْرَشُ بِهَا الطَّرِيقُ
Gravier
- Unfired brick — 190
الْبِنَاءُ الْمَضْرُوبُ مِنَ الطِّينِ مَرْبَعاً يَبْنَى بِهِ
(ج = لَبْنٌ)
Brique crue
التَّلْبِينُ : عَمَلُ اللَّبْنِ
- Mutule — 191
Mutule
لسانُ الرَّافِدَةِ
- Sand-pit, gravel-pit — 192
الْحَجَرُ مَا يَجْعَلُ تَحْتَ السَّقْفِ لِيَحْمِلَ أَطْرَافَ الْعَوَارِضِ (و)
Sablière
- Pisé — 193
Pisé
مَذْكُوكُ (تُرَاب)
- Height (of stones) — 194
مَرْضُومٌ : حِجَارَةٌ تُنْضَدُ فِي بِنَاءٍ
Appareil
- Bond-column — 195
عمودٌ مَرْضُومٌ : مَوْضِعٌ مِنْ أَسْطِوَانَاتِ حِجْرِيَّةٍ مَضْمُومَةٍ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ
Colonne d'appareil
- Beam — 195
المَفْرُوضُ أَيْ الْعَمُودُ الصَّلْبُ الْمَقْطُوعُ (الْفُرُوشُ) مُسْتَعْمَلَةٌ بِالْمَغْرِبِ
Madrier
- Mortar — 197
مُورْتَارٌ : كُلُّ لَبْنٍ مِنْ جِيرٍ وَرَمْلٍ
Mortier
لِلْبِنَاءِ
- Brick-mould — 198
مَوْدُ اللَّبْنِ
Moule à briques
- Traverse — 199
النَّيْرَةُ الْخَشْبِيَّةُ الْمَعْتَرِضَةُ (اللسان)
Traverse

- Quarry-stone — 176
الحَمْرَةُ وَكَمَار
Moellons
الشُّطَاط
الْأَجَرُ (مَج)
- Potsherd — 177
Tessons, pots cassés
شَقْفَةٌ
- Beam, joist — 178
Poutre, solive
(رَاجِعْ رَافِدَةً)
شَوْحٌ
- Boards — 179
الْصَّفَانِحُ : الْأَلْوَاحُ الْعَرِيضَةُ بَيْنَ الْمَنْكَبَيْنِ
Panneaux
- Large bricks — 180
الطَّابِقُ أَوْ الطَّابِقُ الْأَجَرُ الْكَبِيرُ
Grandes briques
- Baked brick — 181
Brique cuite
طَبِيخٌ
- Tie-beam, brace, strut (of roof) — 182
Blochet
عَارِضَةٌ خَشْبِيَّةٌ
- Transverse-beam — 183
العَرَقُ وَالْعَرَقَةُ
الْصَفُّ مِنَ اللَّبْنِ
وَالْأَجَرُ فِي الْحَائِطِ وَالْعَرَقَةُ وَالْعَرَقَةُ الْخَشْبِيَّةُ
الَّتِي تَوْضَعُ مَعْتَرِضَةً بَيْنَ سَافِي الْحَائِطِ (و)
Poutre transversale
- Tying, clamping (of walls) — 184
العُقَابُ : الْخَرْفُ بَيْنَ سَافَاتِ الْبِنَاءِ
Chainage
- Purlins (of roof) — 185
العَوَارِضُ الْخَشْبِيَّةُ الَّتِي تَسْتَعْمَلُ لِسَقْفِ الْبَيْتِ وَتَسَمَّى الْعُرُوقُ وَالْكُتْلُ وَهِيَ الَّتِي تَوْضَعُ عَرْضاً وَتَسْنَدُ إِلَيْهَا الرُّوَانِدُ
Pannes
- Joint-cover, jointing (of wall) — 186
لَسْدٌ مَا بَيْنَ الْأَوَاكِ الْخَشْبِيَّةِ
Couvre-joint
الشَّقُوقُ
- (Roofing) tile — 187
الْقَرْمِدُ وَالْقَرْمِيدُ
حِجَارَةٌ
لَهَا خُرُوقٌ يُوَقَّدُ عَلَيْهَا حَتَّى إِذَا نَضِجَتْ يُبْنَى
بِهَا وَقَدْ قَرَمَدَ الْبِنَاءُ
Tuile
- Overlapping tiles — 188
قَرَامِيدٌ مُتَعَاظِمَةٌ أَيْ مُتَرَاكِبَةٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ
Tuiles imbriquées

- Graver — الخِلْفُ آلَةٌ لِنَقْرِ الخَشْبِ (و) 211
Burin
- Joiner's or carpenter's compass 212
الدَّوَّارَةُ : أَدَاةٌ لِنَقْذِيرِ الدَّارَاتِ (اللسان)
Compas de menuisier
- Cursor, slide 213
زَلَاكَةٌ
Curseur
- Locksmith's vice 214
زِيَّارَةٌ
Étau de serrurier
- Builder's string 215
الزَّيْجُ : خِيْطُ الْبِنَاءِ وَهُوَ الْمَطْهَرُ (اللسان)
Cordeau de maçon
- Cotter-pin 216
سَكٌّ : مِسْمَارٌ مَسْطَحٌ
Clavette
- Nut 217
صَامُولَةٌ أَوْ حَزَقَةٌ : قِطْعَةٌ حَدِيدِيَّةٌ جَوْفُهَا مَسْنَنٌ
خُلْزُونِي تَتَبَّتْ فِي طَرَفِ مِسْمَارٍ
Ecrou
- Brim of vase 218
صَنْوَرٌ
Bord d'un vase
- Drift-punch (driving tool) 219
طَارِدَةٌ
Chassoir (outil à enfoncer)
- Borer of carpenter 220
عَتَلَةٌ :
Vrille de charpentier
- Plumb-line 221
فَادِنٌ = شَاقُولٌ = مِطْمَارٌ = لِمَامٌ
Fil à plomb
- Compass 222
فِرْزَجَارٌ
Compas
- Disc 223
فَلَكَةٌ وَقُرْصَةٌ
Rondelle
- Swivel-hook 224
فَلَكِيَّةٌ : مَشْبِكٌ مَدْرَجٌ فِي حَلْقَةٍ يَدُورُ فِيهَا حَوْلَ
نَفْسِهِ
Emerillon
- Joiner's adze 225
قَدُومٌ
Erminette du menuisier
- Blacksmith's tongs 226
كَيْفِيَّةٌ : كَلْبَتَا الْحَدَّادِ (و)
Tenaille du forgeron

Tools and instruments

خامساً — أدواتُ البناءِ

Outils et instruments

- Connector 20
وَأَصْلٌ بَيْنَ شَيْئَيْنِ
Connecteur
- Joint = الوَصْلَةُ
Raccord, joint
- Gudgeon, joggle (in stonework) 20
أَمِيرَةٌ : سَاقٌ حَدِيدِيَّةٌ تَسْتَعْمَلُ لِرِبْطِ عِدَّةِ
قِطَعٍ فِي بِنَاءِ
Goujon
- Spare part 20
الْبَدِيلَةُ : قِطْعَةُ الْغِيَارِ
Pièce de rechange
- Plane (to rough down timber) 20
بَرَاةٌ (رَاجِعُ مَسْحَج)
Plane (pour dégrossir le bois)
- Rivet 20
بِرْشَامٌ
Rivet
- Riveting machine 20
مِبْرَشِمَةٌ
Riveuse
- Riveting-hammer 20
مِدْسَرَةٌ (مَطْرَقَةُ الدَّسَر)
Rivoir
- Screw 20
بُرْغِي : مِسْمَارٌ يَفْرُضُ لَوْلَبِيًّا
Vis
- Plumb-bob, plumb-line 20
الْقُرْ : خِيْطٌ لِلْبِنَاءِ (رَاجِعُ الْمَذْمَاك)
Cordon d'architecte
- (Bit-) brace, brace and bit 20
رَجْرُوعٌ مَعْقُوفٌ
Vilebrequin
- Fitting apparatus 20
جِهَازُ الْوَصْلِ أَوْ جِهَازُ التَّرْكِيبِ
(الْمَوَاقِلَةُ وَالْإِجْبَالُ هِيَ أَيْضًا صَمٌّ قِطْعُ أَدَاةٍ
بَعْضُهَا لِبَعْضٍ)
Appareil de montage
- Diamond 20
حَدِيَّةٌ : مَا يَقْطَعُ بِهِ الزُّجَاجُ وَيَنْقُبُ بِهِ الْجَوْهَرُ
Diamant
- Threaded screw-nut 20
حَزَقَةٌ مُلَوَّلِبَةٌ
Ecrou fileté

- Trowel
238 — المِسْجَةُ الخَشْبَةُ الَّتِي يُطَيَّنُ بِهَا وَهِيَ الْمَالِجُ
وَالْمِسْجَةُ وَالسَّيَّاعُ وَالْمَسْطَرِينِ (الْمَتْن)
Truelle
- Plane
239 — مِسْحَجٌ وَمِسْحَاجٌ (رَاجِعْ بَرَاءَ)
Plane
- Trying-plane, jointer
240 — مِسْحَنٌ
Varlope
- Mortar larry
مِسْحَنٌ أَيْضاً (لِسْحَنُ الْأَلْوَانِ) = مِخْبَرَةٌ
Broyon
- Trowel
241 — مَسْطَرِينِ : آتَةُ الْبِنَاءِ لَوْضَعِ الْمِلَاطِ بَيْنَ سَطُورِ
الْأَجْرِ
Truelle وهو المَالِجُ وَالسَّيَّاعُ وَالْمِسْجَةُ ...
- Graving tool
242 — مِسْفَنٌ : لِإِزْمِيلٍ لِنَقْشِ الْمَعَادِنِ
Burin
- Binding-screw (of terminal), clamp
243 — مِسْكَدُ السِّلْكِ
Serre-fil
- Knot-tightener
مِسْكَدُ الْعُقْدَةِ
Serre-nœud
- (Joiner's) cramp, screw-clamp
مِسْكَدُ الْوَصْلَةِ
Serre-joint
- Skew (turning-) chisel
244 — مِسْكَدٌ أَوْ إِزْمِيلُ الْخَشَبِ
Biseau tranchant
(Bevelling, chamfering) (الشَّدَفُ)
(biseautage)
- Bush-hammer
245 — الْمِطْبَعُ أَوْ الْبُوشْكَرْدَةُ
Boucharde
- To roughen
مِطْرَقَةٌ مُفْرَسَةٌ لِنَحْتِ الْحِجَارِ
Boucharder طَبَعَ الْحَجَرَ طَبِيعاً
- Hammer
246 — مِطْرَقٌ وَمِطْرَاقٌ
Marteau
- Mallet or maul
مِطْرَقَةٌ خَشَبِيَّةٌ
Maillet
- Power-hammer
مِطْرَقَةٌ آلِيَّةٌ
Marteau-pilon
- Riveting-hammer
مِطْرَقَةُ الدَّسْرِ أَوْ الْبَرْشَمَةُ
Marteau rivoir

- Pincers
227 — كَلْبَتَانِ
Tenailles
- Square
228 — الْكُوسُ أَوْ الْمِزْوَاةُ خَشْبَةٌ مُثَلَّثَةٌ تَكُونُ مَعَ
النَّجَارِ يَقْتَسِمُ بِهَا تَرْبِيعَ الْخَشْبِ
Equerre
- Threaded screw
229 — لَوْبٌ : بُرْغِي
Vis fileté
- Threading
لَوْبِيَّةٌ
Filetage
- Grinder (of glass, diamonds, etc.)
230 — مَاسَّةُ الزُّجَاجِ
Egrisoir, gresoir
(أَدَاةٌ تَحْتَوِي عَلَى مَسْحُوقِ الْأَلْمَاسِ لِمَقْلِ
الْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ وَالزُّجَاجِ)
- Riveting-machine, riveter
231 — مَبْرِجِمَةٌ وَمُغَلِّلَةٌ (مِنْ الْمَبْرِجِمَةِ وَالْمُغَلِّلِ وَهِيَ
جَعَلَتْ الْمِسمَارَ ذَا رَأْسَيْنِ عَرِيفَيْنِ)
وَمَبْرِجِمَةُ الْمِسمَارِ هِيَ آتَةٌ لِدَقِّ رَأْسِ الْمِسمَارِ
بَعْدَ نَفَاذِهِ دَقّاً شَدِيداً لِيَتَفَرِّطَحَ الرَّأْسُ (و)
Riveuse
- Perforator, drill, punch
232 — الْمِثْقَابُ = الْخَرَامَةُ
Perforateur
- Drill, driller, borer
مِثْقَابٌ
Perçoir, perceuse, foret
- Drilling-machine, machine-drill
نَقَّابَةٌ (حَقَّارَةٌ)
Foreuse
- File
233 — مِخْرَقٌ : مِبْرَدُ الْحَدِيدِ
Lime
- Setting-tool (of jewels)
234 — مِرْزَةٌ : (الرُّزُّ هُوَ التَّرْصِيعُ)
Sertisseuse
- Draw-cord
235 — مِرْزَرٌ
Cordon à coulisse
- Square
236 — الْمِزْوَاةُ : آتَةٌ لِقِيَاسِ الزُّوَايَا (و) (رَاجِعْ
الْكُوسِ)
Equerre
- Clamp, hold-fast
237 — مَسَاكَةٌ : مِسمَارٌ بِشَعْبَتَيْنِ
Clameaux

— Protractor 260 — مِثْلَةٌ = دَيُّوب
Rapporteur

— (Stonemason's) two-handed hammer 261 — مِهْدَةٌ : لكِرِ الحِجَارَةِ
Massette

— Mallet, maul 262 — مِبْدَ ومِبْدَةٌ : مَدَقُّ
(في الأصل مطرقة لضرب الودج)
Maillet

— Saw 263 — المِشَار الذي يَقْطَعُ به الخشبُ وهو المِشَار
(المِشَار أيضاً عند ابن السكيت)
Scie أشر الخشبة نَشَرها

— Adjusting instrument 264 — مِئْصَةٌ : آلة تحكم ضبط الأشياء بعضها
Instrument d'ajustage ببعض

— Slotting tool 265 — نَقَّارَةٌ
Mortaiseuse

— Extension-piece, lengthening-piece 266 — وَصْلَةٌ
Rallonge

Doors, windows, keys and bolts
سادساً — الأبواب والنوافذ والمفاتيح والأقفال
Portes, fenêtres, clefs et verrous

— Reveal (of window) 267 — أُجْنَةٌ
بروز الحائط فتحات الأبواب
Jouée والنوافذ

— Eye-bolt 268 — أُخْيَةٌ : مسمار ذو حلقة
Piton

ويطلق عليه الرزة وهي حديدة يدخل فيها القفل
— Threshold (of door), door-step 269 — الأُسْكُفَّة والأُسْكُوفَة والأُسْبُكَّة
عتبة الباب التي يوطأ عليها
أعلاه الذي يدور فيه الصائر
والسالكف

— Lintel 269 — الأُسْكُفَّة والأُسْكُوفَة والأُسْبُكَّة
Seuil عتبة الباب التي يوطأ عليها
Linteau أعلاه الذي يدور فيه الصائر
والسالكف

والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أعلاه
(اللسان)

— To build the threshold of a door (Linteau)
Construire le seuil d'une porte

سَكَّفَ البابَ : جعل له عتبة
تسكف الباب ووطئ عتيته وتطلق بعض
المعاجم الحديثة الاسكفة على السالكف ونحن
نفضل التخصيص لتلافي اللبس

— Paint-brush 24 — مِطْلَى ومِطْلَاء : أداة الطلي
Pinceau

— Joint, join 24 — مِفْصَلٌ = وَصْلَةٌ
Joint

— Joint-workshop 24 — مَصْنَعُ المِفْصَلِ
Jointerie

— Screw-driver, turnscrew 24 — مِفْكُ اللَوَالِبِ مِفْكُ البَرْغِي
Tournevis

— Riveting hammer, matting tool 25 — مِفْلَطَحَةٌ : مِطْرَقَةٌ تَفْلِطُحُ
Matoir

— Planing machine 25 — مِقْشَطٌ : آلة لقشط الخشب أي تَلْيِيسُهُ
Raboteuse لإزالة وجهه الخشن

— Level 25 — مِقْيَاسُ الاستواء
Niveau

— Air-conditioner 25 — مُكَيِّفُ الهواءِ
Climatiseur

— Soldering machine, welding machine 25 — مُلْحِمٌ : آلة التلحيم
Soudeuse

— Builder's cord 25 — مِطْطَر
أراجع التز والمذمك
Cordeau de maçon

— Plane-riffler (knife) (for masonry) 25 — مِنجَرٌ = مِنجَرٌ
Riflard, rabot مِنجَرٌ = مِنجَرٌ

— Planing machine 25 — مِنجَرٌ آلي
Raboteuse

— Compass saw 25 — مِشَارٌ يدوي
Egoïne

— Carpenter's marking-gauge 25 — مِنْقَرٌ أو مِنْقَارٌ : آلة لنقر الخشب
Trusquin du menuisier

— Graver, graving tool, chisel 25 — مِنْقَشٌ ومِنْقَاشُ
Burin, ciseau

- Security-door
بابٌ مُبْهَمٌ : مُغْلَقٌ لَا يُهْتَدَى لِفَتْحِهِ إِذَا أُغْلِقَ
Porte de sécurité أبْهَمْتُ البابَ
وَالْمُبْهَمَةُ الَّتِي لَا أَفْعَالٌ عَلَيْهَا (اللسان)
- Folding-door
بابٌ مُصَرَّعٌ = بابٌ بِمَصَارِيحَ
Porte à battants
- Filled-in door بابٌ مَعْمَى
Porte murée
- Blocked-up door بابٌ مَسْدُودٌ
Condamnée
- Slanting-door, skew-angled door
بابٌ مُنْجَرَفٌ
Porte biaise بابٌ مُنْزَوِجٌ هُوَ الَّذِي لَا يُسَدُّ لِكَثْرَةِ الْمُرُورِ مِنْهُ
- Claustra 275 — تَصْوِيكَةٌ (مَوْ) (نافذةٌ مِنَ الْحَجَرِ كَانَتْ مُسْتَعْمَلَةً فِي الْعَصُورِ الْوَسْطَى)
Claustra
- Attic window 276 — جَلِي كُوَّةٌ مِنَ السَّطْحِ
Lucarne
- Palisade, fence 277 — جَبَاكُ = وَشِيْع
Palissade
- Rail (of door) 278 — حَزَامُ الْمَصْرَاعِ : الْخَشْبُ الْمُعْتَرِضُ بَيْنَ مَنَكِبِي الْمَصْرَاعِ
Traverse
- Door-panel 279 — حَقْنَوَةُ الْبَابِ
Panneau de la porte
- Door-frame 280 — حَلْقُ الْبَابِ أَوْ الْإِطَارِ
Cadre de porte
- Knocker (of door) 281 — حَلَقَةُ الْبَابِ أَوْ الْحَمَامَةُ أَوْ الزَّرْنَيْنِ مَا يُلْقَى عَلَيْهِ لِتَقَرُّعِهِ بِهِ (و)
Marteau d'une porte
- Fanlight or ventilator (over door) 282 — الْخَادَعَةُ الْبَابِ الصَّغِيرُ فِي الْكَبِيرِ عَامِيَّتُهَا
Vasistas الْخَوَّخَةُ

- Frame 270 — الْإِطَارُ : كُلُّ مَا أَحَاطَ بِالشَّيْءِ مِنْ خَارِجٍ
Cadre
- Frame-lining, casing (of door, window) 271 — إِطَارُ الْبَابِ (أَوْ حَلْقُ الْبَابِ) : خَشْبَةٌ عَلَيْهَا تُضَمُّ الْعِضَادَتَيْنِ مِنْ فَوْقِ وَخَشْبَةٌ مِنْ سَفْلَى تَضُمُّهَا مِنْ أَسْفَلِ وَهَذَا الْمَرْبُوعُ هُوَ الْإِطَارُ أَوْ التَّرْبِيعَةُ
Stile (of door, window) Montant, chambranle
- (Window-, door-) frame 271 — إِطَارُ وَتَائِيَّ (إِطَارُ بَابٍ مَغْطَى بِنَسِيجٍ لِلْوَقَايَةِ)
Châssis Contre-porte
- Screen-door 272 — لِغُلَيْقٍ : مَا يُفْتَحُ بِهِ
Clef
- Handle 273 — الْأَكْرُ وَالْأَكْرَةُ هُوَ الْمِزْلَاجُ ذُو الْكُرَّةِ (مَج)
Poignée
- Dividing door 274 — الْبَابُ الْحَاجِزُ
Porte de cloison
- Jib door بابٌ خَفِيٌّ
Porte dérobée ou secrète
- Postern (-gate) بابٌ خَفِيٌّ (فِي حِصْنٍ)
Poterne
- (Escape door) back door بابٌ خَلْفِيٌّ
Porte de derrière porte, de dégagement
- Revolving door البابُ الدَّوَّارُ : بَابٌ يَدُورُ عَلَى مَحْوَرٍ لَا يَدْخُلُ مِنْهُ إِلَّا مُزْدًى وَاحِدٌ
Tourniquet
- Sliding door بابٌ مُنْزَلَقٌ
Porte coulissante
- Sliding door بابٌ زَالِقٌ
Porte à coulisse
- Landing door, door opening on to the landing بابٌ شَارِعٌ إِلَى سَطْحٍ
Porte palière
- Door of embrasure بابُ الْكُوَّةِ
Portière d'embrasure

- Lintel
291 — السَّكِيْفُ : أعلى الباب الذي يدور فيه
الصَّائِرُ ، والصَّائِرُ أسفل طرف الباب الذي
يدور أعلاه
Linteau
- (Inside or outside window) blind
292 — يَتَّار
(أصل الكلمة عربي)
'Store
- Venetian blinds
Stores الستائر المعدنية
- Screen, curtain
293 — سَجَفَ البيت سَجْفًا وسَجَفَهُ وأسَجَفَهُ أرسل
عليه السَّجَفَ أي السَّتر أو مصراع السَّتر
كونان في مقدّم البيوت كل شق منهما سَجَفٌ
وَسَجَفٌ (المتن)
Rideau
- Ray of light
294 — السَّعْرَارَةُ والسَّعْرُورَةُ شعاعُ الشمس
الداخل من كُوَّةِ البيت (اللسان)
Rai de lumière
- Glass-roofing or roof
295 — سَقْفٌ من زجاج
Châssis, toiture vitrée
- Wooden lock
296 — سُكْرَة
Serrure de bois
- Board, plank
297 — السَّليجَة : السَّاجَة يُشَقُّ منها الباب (اللسان)
Planche, latte
- Rays or beams of light
298 — السُّوطُ : ضوءٌ يدخلُ من الكُوَّةِ في الشمس
ونحوها (و)
Rayons ou faisceau de lumière
- Bolt (of lock), latch
299 — الشَّبَاةُ = فَرَّاشَةُ القفل
Pêne
- Iron-barred window
300 — الشُّبَاكُ النافذة تُشَبَّكُ بالحديد أو الخشب
Fenêtre grillée
- Venetian blinds
301 — الشَّبَّكُ المَدْدُ : السَّجَّافُ
المعدني الذي يَتَرَاخَى وَيَتَمَدَّدُ
Rideau métallique

- Upright-light opening
283 — الخَصَّاصُ كُوَّةٌ تبعثُ النورَ عمودياً
Jour d'aplomb
- Light-opening on top or from above
أو كُوَّةٌ عُلَوِيَّةٌ : تبعثُ النورَ مائلاً
Jour d'en haut
- Light-opening = fanlight (of door)
والخَصَّاصُ أيضاً شِبْهُ كُوَّةٍ في قُبَّةٍ أو نحوها
Jour إذا كان واسعاً قدرَ الوجه
- Balustrade, railing
284 — الدَّرَازِين
Balustrade, garde-fou
- The two leaves of a door
285 — الدَّفْتَان
Les deux battants d'une porte
- Bolt
286 — رِتَاجٌ (قفل)
Verrou
- Bolting, locking
إِزْجَاجٌ
Verrouillage
- To bolt
أَرْتَجَجَ المِفْلَاقَ
Verrouiller la culasse
- Catch, keeper (of bolt or padlock)
287 — رَزَّةٌ : حديدَةٌ يُثَبَّتُ فيها القفلُ (اللسان)
— Bolt-staple (of chest-lock)
Ferrure du cadenas, aubéron
- Gong
يقال رَزَزْتُ البابَ
رَزَّةٌ أيضاً
Gong
- Attic window, opening
288 — الرُّوشَنُ الكُوَّةُ
Lucarne
- Knocker of door
289 — الزَّرْفِين حَلَقَةُ البابِ (فارسي معرب)
(راجع الحمامة)
Marteau d'une porte
- Latch (of door)
290 — زَلَّاجٌ
- Flat door-bolt, sash-bolt
(لسان زَلَّاج)
Loquet زَلَّيْجٌ (بالتصغير)
Targette

- 314 — طَاقَة (راجع الجَلِيّ والرَّوَزَة)
Dormer-window
Lucarne
- 315 — طَرَاةُ البابِ (راجع حَلَقَة وَحَمَامَة وَرَزَفِين (مَج)
Knocker (of door)
Marteau
- 316 — عَارِضَة البابِ مِسَاكُ المِضَادَتَيْنِ من فَوْق
Rail (of door)
Traverse
محاذية للأستخففة وهي الخشبة العليا التي يدور فيها الباب
- 317 — العَتَبَة أَسْكَنَة البابِ التي تُوطَأُ
Threshold of door, door-step
Seuil d'une porte
وقد عتَبَ البابَ عَتَبًا وَطِيءَ عَتَبَتَهُ وَتَمَتَّبَ البابَ جَعَلَ لَهُ عَتَبَةً (و)
- 318 — العِزْبَاضُ : المِرْتَاجُ الذي يَلْزُقُ خَلْفَ البابِ
Espagnolette
يلقي الغلق
- 319 — عِضَادَة (للبابِ والنافذة)
Pier (of window, etc.)
عضادات الباب : الخشبَتان المنصوبتان عن يمين الداخل وشماله (اللسان)
Piedroit
- 320 — غِطَاءُ المِفْلَاقِ
Breech-cover (of gun)
Couvre-culasse
- 321 — عُلبَة القفلِ
Lock-plate, back-plate (of lock)
Palastre, palâtre
- 322 — عَيْنُ البابِ (نَقْبٌ صَغِيرٌ فِي البابِ يُسْتَرَقُّ مِنْهُ النَّظَرُ) خَفِيَة
Judas (-hole, -trap); spy-hole (in door)
Judas
- 323 — الْغَلَقُ
Lock
وهو ما يغلَقُ به البابُ ويفتَحُ بمِفْتَاحٍ (مَج)
Clé de voûte
الغلقُ المُبَنَّم
Serrure
- 324 — فَرَاشُ القفلِ مَنَاشِئُهُ واحِدَتُهَا فَرَاشَة أَيْ مَا يَنْشَبُ فِيهِ (راجع شُبَّانَة)
Keystone, crown, centre voussoir (of arch)
Safety lock
Serrure de sûreté
غلَقُ القوسِ : (حِجَارَةُ الوَسْطَى)
- 302 — الشُّجَارُ : خَشْبَة تُوضَعُ خَلْفَ البابِ (و)
Bolt of door
Verrou de porte
- 303 — شَبِيكَة تَشْبِيكٍ أَوْ شَبِيكَة
(Metal) grating, lattice-work
Grillage
- 304 — الشُّرَاعَة مِصْرَاعٌ يعلو البابَ أَوْ النافذةَ لِلإِضَاءَةِ أَوْ التَّهْوِيَةِ (مَوْ)
Air-trap, air-hole
Soupirail
- 305 — شُرْمَة : مَجْوَة تَكُونُ فِي أَعْلَى شُرْمَةٍ (بالضم والسكون)
Crenel, crenelle
Créneau
- 306 — شَفَرَاتُ السِتَارِ المَعْدِنِيَّةِ
Veranda
Véranda
السُّورُ مَرْمَى للسَّهَامِ
- 307 — الشُّبَّانُ : الشَّبَاكُ مِنَ اللَّيْلِ وَالخُوصِ
Lathes
Lattes
(شُرَائِحُ تَتَكُونُ مِنْ وَحْدَاتِهَا السِتَارُ المَعْدِنِيَّةِ)
- 308 — الشُّبَّانُ مَنَعُ الشَّبَاكِ
Wicker lattice-work
Grillage d'osier
- 309 — الشَّنَكَلُ أَدَاةٌ تُوصَلُ بِالْأَبْوَابِ أَوْ الشَّبَابِيكِ لِمَنْعِهَا مِنَ الْحَرَكَةِ (راجع المَشْبَك)
Holdfast of window or door
Crochet de fenêtre ou porte
- 310 — صَفَائِحُ المِصْرَاعِ
Panels
Panneaux
- 311 — صِفْقُ البابِ مِصْرَاعُهُ (ج)
Leaf of door
Battant d'une porte
صَفُوقُ
- 312 — الصَّبِيخَة الوَاتِيَة : تُوضَعُ حَوْلَ الْأَكْرِ وَالْأَبْوَابِ لِلوَقَايَةِ
Plate (of metal) for protection
Plaque de protection
- 313 — غَلَقٌ مِنْ خَشْبٍ ذُو مِفْتَاحٍ يغلَقُ بِهِ البابُ
Latch (of door)
Loquet
- 314 — ضَوْءٌ = ضَوْوَة
Dormer-window, bull's-eye, small circular window
Lucarne, œil de bœuf

-- Cross-bar (of door) ٤
336 — المِترَس : حديدية توضع وسط الباب لإحكام إغلاقه
Epar

— Barricade-bar
337 — مِرْتَاج ما يُفْلَق به الباب
Barre à barricader

— Fillister (of door) ٥ مَحْرُ الباب
Feuillure
فُرْضَةٌ في إطار باب لوضع قطعة أخرى كباب زجاجية مثلاً

— Exit ٦ مَخْرَج
Sortie

— Entrance ٧ مَدْخَل
Entrée

— Door (of boat) ٨ مدخل المراكب
Portière

341 — المِزْلَاج : سَقَاطَةُ الباب أو دِرْيَاس أو دِرْيَاس
— Flat door-bolt, small latch

مِزْلَاجٌ صَغِيرٌ : مِغْلَاقُ الباب وهو يَنْفَتَحُ باليدِ
والمِغْلَاقُ لا يَفْتَحُ إلا بالمِفْتَاحِ ويسمى المِزْلَاقُ
Targette, loqueteau (اللسان)

— Espagnolette
مِزْلَاجٌ (أيضاً) قَضِيبٌ من حديد لفتح الشباك
Crémone وإغلاقه

— Clasp ٩ مِزْلَاج : مدخل لسان المفتاح
Gâche

— Bolt-clasp, keeper of lock
مِزْلَاجُ الرِثَاج :
Gâche du verrou

— Door-post or jamb ١٠ مَسَامِة
Poteau ou bas d'une porte

— Opening ١١ مَسْقَطُ النور في البيت : فُرْجَةٌ يَقَعُ مِنْهَا
343 — الضوء (و)
Jour

— Tooth of a key ١٢ المِثْلَاطُ سِنُّ المِفْتَاحِ
Dent d'une clef

— Space between two joists ١٣ فُرْجَةٌ (بين عارضتين)
Solin

— Gong ١٤ فُرْضَةُ الباب : الخشبة التي تدور فيها
326 — رجله (و)
Gong

— Open-work, lattice (-work), grating ١٥ قَضبان حاجزة (متوازية ومنفصلة)
327 — (راجع الشيش)
Claire-voie

— Spring-clasp ١٦ القفل ما يغلَقُ به الباب مما ليس بكثيف
328 — أقفل الباب وقفلها مثل أغلق وغلَق (اللسان)
قفلٌ بنايضي (م.ع) Fermoir à ressort

— Safety lock ١٧ القفل المبهم (راجع مَضَمَت)
Cadenas de sûreté ou sécurité
(الغلق المبهم)
(Serrure de sûreté)
قفلٌ مُعْجَمٌ إذا اعتصم

— Bolt-clasp, keeper of lock ١٨ القَفِيزُ حديدية منعقفة يدخل فيها لسان القفل
329 — Gâche d'une serrure

— Transom-window, fanlight ١٩ قَمَرِيَّة : نافذة ثابتة أو متحركة في الباب أو
330 — فوقه
Importe

— Banisters (of stairs) ٢٠ قوائم الدرابزين
331 — Balustres

— Side-post (of door) ٢١ كَتِفُ الباب
332 — Jambage, assise de porte
أو عِشَّةُ الباب — كَتَفُ الباب ضَبَبُهُ (و)

— Lock of door ٢٢ الكَظِيمُ : غَلَقُ الباب (كظم الباب أغلقه)
333 — بنفسه
Serrure de la porte

— Threshold of door ٢٣ اللَّجَافُ مُسَكَّنَةُ الباب وكذلك اللَّحْفَةُ
334 — والعِشَّةُ (و)
Seuil d'une porte

— Bolt of lock ٢٤ اللَّزَارُ : مترس الباب للزحلقة الباب (و)
335 — Pêne de serrure

— Bolt of door-lock ٢٥ لسان قفل الباب
Pêne de portière

- Window or light on sufferance
(overlooking neighbour's property)
354 — مَنَار (ج = مَنَارُ)
Jour de souffrance, de tolérance
وهو مَطْلٌ يَبِيحُهُ الْقَانُونُ لِيَدْخُلَ مِنْهُ النُّورُ فَقَطْ
مَقْفَلًا بِالزَّجَاجِ (مَج)
- Clerestory
المَنُورُ : فَرَاغٌ يُتْرَكُ جَانِبَ أَوْ وَسْطِ الْبِنَاءِ
يَدْخُلُ لَهُ النُّورُ وَالْهَوَاءُ (مَوْ)
Claire-voie
- Framework of leaf (of door)
355 — مَنَكِبَا الْمَصْرَاعِ جَانِبَاهُ
Membrure d'un battant
- Exit
Issue
356 — مَنَفَذ
- Safety-exit
Porte de secours
مَنَفَذٌ أَوْ بَابُ النِّجَاحِ
(فِي مَسْرَحٍ أَوْ حَصْنٍ)
- Teeth of a key
357 — الْمَوَاشِيْقُ وَالْمَسَالِيْطُ : أَسْنَانُ الْمِفْتَاحِ
(وَاحِدُهَا مِشْقَاقٌ) (و)
Dents de clef
- Threshold, door-sill, door-step
358 — التَّجَافُ : أَسْكُفَةُ الْبَابِ أَوْ الْعَتَبَةُ أَوْ الْوَصِيدُ
Seuil
- 359 — نَجَرَان
- Hinge-pin (of door)
1 ثَقْبٌ يَدُورُ فِيهِ عَقْبُ الْبَابِ
Crapaudine
2 عَقْبُ مَصْرَاعِ الْبَابِ
- Socket
Gond
- Grating, grid
360 — الْوَشِيْعَةُ (أَوْ الشَّبِيكَةُ) كُلُّ مَا شُبِّكَ وَسُجِّجَ
مِنْ حَدِيدٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ نَحْوِهَا حَوْلَ الْبُيُوتِ
أَوْ الْحَدَائِقِ لِمَنْعِ تَسَوُّرِهَا
Grillage
- Persiennes-slatted shutters
361 — الْوَصَاوِصُ (ت)
Persiennes
- Sliding door
362 — وَصْلَةٌ زَلِقَةٌ
Joint coulissant

- Holdfast (or bracket) of window or door
345 — الْمِشْبَكُ وَالشُّنْكَلُ
Crochet de fenêtre ou de porte
- Footstep of door
Butée de portière
346 — مَضْمُ الْبَابِ :
- Leaf (of door)
347 — الْمَصْرَاعُ : مَصْرَاعُ الْبَابِ أَحَدُ جُزْئَيْهِ وَهِيَ
مَصْرَاعَانِ يَمِينِيٌّ وَيسَارِيٌّ
Battant
صَرَّعَ الْبَابَ جَعَلَ لَهَا مَصْرَاعَيْنِ
Ventrail
مَصْرَاعُ بَابٍ
- Outside shutter (of window)
مَصْرَاعُ الْبَانِذَةِ = دُرْمَةُ
Contrevent
- Padlock
348 — الْمُصَنَّمُ مِنَ الْأَقْفَالِ وَنَحْوِهَا : الْمُبْهَمُ الْمُغْمَضُ
فَتَحَهُ (و)
Cadenas de sûreté
- Latch (of door)
349 — مِفْلَاقُ الْبَابِ = السَّقَاطَةُ (السَّقَاطَةُ بِالْعَامِيَّةِ
Loquet
الْمَغْرِبِيَّةِ)
- Master-key
350 — مِفْتَاحٌ عُمُومِيٌّ
Passe-partout
- Brace and bit
مِفْتَاحُ الْمِفْلَاقِ
Culasse
- Breech
مِفْتَاحٌ لَوْلَبِيٌّ : حَلَزُونِيٌّ عَلَى شَكْلِ لَوْلَبٍ
Vilebrequin
- Hinge
351 — الْمُفَصَّلَةُ
أَدَاةٌ مِنْ حَدِيدٍ ذَاتُ جُزْنَيْنِ يَتْبَسَّتُ الْأُولَى فِي
Charnière
مَصْرَاعِ الْبَابِ وَالثَانِي فِي عَضَادَتِهِ
- Handle of door
352 — مَقْبِضُ الْبَابِ أَوْ أَكْرَةُ الْبَابِ
أَدَاةٌ مُثَبَّتَةٌ فِي الْمَصَارِيْعِ وَهِيَ جُزْءٌ مِنْ قِفْلِ لَهُ
لِسَانٌ يَقْفِلُ تَلْقَائِيًّا (مَج)
Poignée d'une porte
- Frame (of door), window-frame
353 — يَلْبِنٌ : إِطَارُ الْبَابِ أَوْ الشُّبَّاكِ
Chambranle

- Gas pipe أنبوب الغاز
Tuyau à gaz
- Chimney-flue أنبوب المدخنة
Tuyau de cheminée
- Stove-pipe أنبوب الموقد أو المدفأة
Tuyau de poêle
- Boiler's pipe or tube أنبوب المرجل
Tube de chaudière
- Suction tube أنبوب الامتصاص
Tube d'aspiration
- Siphon pipe أنبوب المص بالشفون
Tuyau de siphonage
- Air-tube أنبوب هواء
Tube d'air
- Ventilation pipe (أنبوب التهوية)
Tuyau d'aération
- Electrical installation 368 تجهيز كهربائي
Installation électrique
- Steam-heating 369 تدفئة بخارية
Chauffage à vapeur
- Heating by air تدفئة بالهواء
Chauffage par l'air
- Electric heating تدفئة كهربائية
Chauffage électrique
- Central heating تدفئة مركزية أو عامة
Chauffage central
- 370 تنبب الماء وغيره : سال في الأنابيب والمسائل التنبيب
- Intubation, tubing, piping
Intubation, tubage, tuyautage

- Threshold of door الوَصِيدُ عَتَبَةُ الباب
Seuil d'une porte
- Courtyard = فناء البيت (و)
Cour

Electricity, water and gas
سابعاً — الكهرباء والماء والغاز
Electricité, eau et gaz

- Gas pipe 364 — أسببة الغاز : مَسْلُكُ الغاز في الأنابيب
Tuyau à gaz
- Sanitary installation 365 — الاستحمام (جهاز)
Installation sanitaire
- Pipe and tube works 366 — أنابيب (قساطل — مَواسير)
Tuyauterie
- Heating pipes and tubes 367 — أنابيب التسخين
Tuyauterie à réchauffage
- Water pipes أنابيب الماء : قضبان من حديد مَجْوُة طويلة
يجري فيها الماء
Conduites d'eau, tuyaux d'eau
- Steam tube or pipe أنبوب البخار
Tube à vapeur
- Discharge pipe أنبوب الجريان
Tuyau d'écoulement
- Fire-hose أنبوب الحريق (يكون في العمارات العصرية لمقاومة الحريق)
Tuyau d'incendie
- Pipe with a tap أنبوب ذو صنبور
Tube à cannelle
- Garden hose أنبوب الرش
Tuyau d'arrosage

- Insulating, insulator
379 — العازل الكهربائي : الوسط الذي لا يمتد فيه تأثير القوى الكهربائية
Isolateur, support isolant
- Meter
380 — العداد والمعداد آلة لقياس الكمية المستهلكة من الماء أو غاز الإضاءة أو الكهرباء أو نحو ذلك (الوسيط)
Compteur
- Lighting gas
381 — غاز الاستنصباح
Gaz d'éclairage
- Asphyxiating gas
غاز خانيق
Gaz asphyxiant
- Carbonic gas
غاز كربوني
Gaz carbonique
- Cut-out, circuit-breaker
382 — فاصمة الدارة
Coupe-circuit
- Nozzle
383 — فتحة أنبوب : (يدخل فيها أنبوب)
Tubulure
- Plug, key
384 — القابس :
Fiche d'alimentation ou brosse
- نشبية تدخل في دواة المقبس لإجراء التبريد الكهربائي (وقد استعملت بدل الفيشة)
- Power point, wall-plug
والمقبس الموضع يُقبس منه تيار الكهرباء (و)
Prise de courant
- Contact-breaker, circuit-breaker
385 — قاطعة التيار
Interrupteur de courant
- Rotating circuit-breaker
قاطع دوار
Interrupteur rotatif
- Fuse-wire
386 — الكبس سلك معدني قابل للذوبان يكون على مجرى تيار كهربائي يذوب إذا اشتد التيار (راجع صهورة)
Fusible
- To electrify
387 — كهـرب
Electrifier, électrifier

- Tool-board
371 — خابـور
قطعة خشب في الجدار تُربط فيها مسامير تثبت عليها الأدوات والأجهزة الكهربائية
Tableau de contrôle
- Cleaning hose
372 — خرطوم التطهير
Manche de nettoyage
- Short-circuit
373 — دائرة صغيرة أو تلامس
Court-circuit
- Foot-warmer
374 — كفاءة (مدفأة صغيرة)
Chaufferette
- Contact-socket, holder (of electric-light bulb)
375 — كوة المصباح (مج)
Douille
(قاعدة توضع فيها نهاية المصباح لتوصلها بالتيار الكهربائي)
- Switch
376 — زر : هنة في مفتاح الكهرباء يُغمر أو يحرك لإضاءة المصباح أو إطفائه
Interrupteur
- Plumber
377 — السباك : من يقوم بتركيب أنابيب المياه وممتلكاتها في البيوت وصيانتها (مج)
Plombier
- Plumber's tools
أدوات السباك
Outils de plombier
- Plumbing
السباكة
Plomberie
- Fuse, fuse-wire
378 — صهورة وصهيرة (راجع قابس) هنة تنقطع
Fusible
الدائرة الكهربائية بانصارها
صهيرة تبديل
- Spare-part fuse
Fusible de rechange

- Power-point : المَقْبَس : 395
Prise de courant
- Electrometer : مَقْيَاسُ الْكهرباء : 396
Electromètre
- Piping or tubing machine : مَنبِيَّة : أداة التثقيب : 397
Appareil de tuyautage
- Telephone exchange : الموزع الهاتفي : 398
Central téléphonique
مركز الخطوط (تيمور)
- Telephone switchboard : مِمصَّاة : 399
Standard téléphonique
(من وصى أي وصل بشيء آخر نقول أداة
وَاصِيَّة أي تصلك بأداة أخرى)
- Water-jet : نَافُورَة : مَوَارَة (نَضَاخَة ماء) : 400
Jet d'eau
- Gas-jet : نَضَخَة غاز : 401
Jet de gaz
- Air-jet : نَضَخَة هواء : 402
Jet d'air
- Telephone : هاتف : تَلْفُون : 402
Téléphone
- Automatic telephone : هاتف آلي (أو تلقائي) : 403
Téléphone automatique
- Pipe-joint : وصلة الأنبوب : 403
Raccord de tuyau
- Finishing and ornamentation works**
ثامناً — أعمال تَهذيب البناء والزخرفة
Travaux de finition et d'ornementation
- Monumental : مَرْجِي = آبدِي : 404
Monumental
- Wall-panels or boards : إطارات الحائط أو ألواح الحائط : 405
(ما تزدان به حوائط الحجرات من نقوش أو
داخل إطارات)
Panneaux de boiserie, de tapisserie

- To electrocute : صَعَقَ بالكهرباء : 388
Electrocute
- Electrician : كهربائي : 389
Electricien
- Electro-mechanic : كهربائي ميكانيكي : 390
Electricien-mécanicien
- Electric : كهربائي أو كهربائي = صفة للكهرباء : 391
Electrique
- Switchboard : لوحة التوزيع : 392
Tableau de distribution
لوحة من مادة عازلة فيها مغاتيح توصيل
التيار وقطوعه تتصل بمسارات التوصيلات
الكهربائية بالمكان (مج)
- Steam-boiler : مَرَجَلُ بخاري : 393
Chaudière à vapeur
- Commutator : مَحَوِّلُ التيار : 394
Commutateur
- Meter : مَعْدَادُ أو عَدَّاد : 395
Compteur
- Electric button : مفتاح كهربائي : 396
Bouton électrique
- Change-over switch : مفتاح النور : 397
Commutateur, interrupteur
- Booster, step-up transformer : مَفْلَاط : 398
Survolteur
- Boosting of current : من الفلطيَّة وهي زيادة الجهد الكهربائي : 399
Survoltage

- Distempering Badigeonnage 417 — تَكْلِيس
- Distemper (بالصَّارُوجِ أو النورق) Badigeon 418 — تَهْوِيَةٌ بِالْمِينَا
- Glazing Glaçure 419 — جِلَاءٌ : تنظيفُ قطعةٍ معدنيّةٍ بالحوامض
- Beads Chapelet 420 — حَبُوبٌ زَخْرَفِيَّةٌ
- Bossage (of building-stone) 421 — حَدْبَةٌ : نتوءٌ في حجارةِ الجدارِ للزينة
- Fountain 422 — خَرِيصٌ مُدْرَجٌ : مِسْقِيَّاتٌ يَنْزِلُ الْمَاءُ مِنْ أَعْلَاهَا ثم ينحدرُ إلى الحوضِ على درج
- Plywood Bois contre-plaqué 423 — خَشَبٌ مُعَاكَسٌ
- Veneered wood Bois plaqué 424 — خَشَبٌ مُلْبَسٌ
- Gold-plated Plaqué or 425 — مُلْبَسٌ بِالذَّهَبِ = رَقَائِقُ الْخَشَبِ (نوعٌ من الخشبِ مَرْقُقٍ) (تيمور)
- Woodwork, panelling Boiseries 426 — زَاوِةٌ : نصفُ قنطرةٍ يَسْتَدُّ بِهَا الْبِنَاءُ
- Fresco Fresque 427 — رَسْمٌ جِدَارِيٌّ
- Wooden plates 428 — رَقَائِقُ الْخَشَبِ (نوعٌ من الخشبِ مَرْقُقٍ) (تيمور)
- Flying buttress Arc-boutant 429 — زَاوِةٌ : نصفُ قنطرةٍ يَسْتَدُّ بِهَا الْبِنَاءُ
- Billets 430 — رَقَائِقُ الْخَشَبِ (نوعٌ من الخشبِ مَرْقُقٍ) (تيمور)
- Billelles 431 — رَقَائِقُ الْخَشَبِ (نوعٌ من الخشبِ مَرْقُقٍ) (تيمور)
- Acanthus 406 — أَقْنَنَةٌ : ضَرْبٌ مِنَ الزَّخَارِفِ الْعِمَارِيَّةِ فِي شَكْلِ وَرَقِ الْأَقْنَنَةِ
- Panelling of walls or ceiling 407 — إِكْسَاءُ الْجِدَارِ أَوْ السَّقْفِ
- Lambrissage 408 — إِكْسَاءُ الْجِدَارِ
- Panelling Lambris 409 — بَقَمٌ : شَجَرٌ ذُو خَشَبٍ أَحْمَرٍ يُلَوَّنُ بِهِ
- Neon 410 — تَجَوُّفٌ مُسْتَطِيلٌ (فِي عَمُودٍ)
- Logwood Campêche 411 — تَخْشِيبٌ (تَغْطِيَةٌ بِخَشَبٍ)
- Fluting (of column) Cannelure 412 — تَجْوِيفٌ = تَفْرِيفٌ جَوْفٌ
- Timbering, casing with timber Boisage 413 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Panelling with wood Boiserie 414 — تَشْجِيرٌ : زَخْرَفَةٌ عَلَى شَكْلِ شَجَرٍ
- Hollowing-out Evidement 415 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- To hollow out Evider 416 — تَعَارِيْقُ : زَخَارِفُ نَاتئةٌ كَالْعُرُوقِ
- Denticulation, indentation Dentelure 417 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Dendrite Arborisation 418 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Indentation Dentelure 419 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Dentils, denticles مَضْرَسَاتٌ 420 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Nervures, ribs 421 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ
- Nervures 422 — تَضْرِيْسٌ = تَخْرِيمٌ

- Panache (of pendentive) زخرف مريش: أي زينة من أرياش
Panache
زخرف المهنوف (الكرنب في الفن المعماري)
- Kale (القوطي)
Chou-frisé
- Foliated scroll زخرف نباتي ملتف
Rinceau
- Dart زخرف نشابي
Dard
- Trefoil زخرف النفل
Trèfle
- Varnished tile
428 — الزليج نوع من الحجر مدهون بدهان ملون كالتشاني
Carreaux verni
- Bossage (of building-stone) 429 — سائت حجرية ناتئة
Bossage
- Palmiform 430 — سعفي = نخلي
Palmiforme
- Of stalactite
431 — السقف المتزنس: المزين بخوارج منه ذات تدرج متناسب وقد مزنس السقف
En stalactite
- Corbel, bracket 432 — سند جداري
حجر أو خشب فوق جدار لدعم رافدة أو جائزة أو إفريز
Corbeau
- Cornice
433 — الشرافة: زوائد توضع في أطراف الشيء
Corniche تخلية له
- Stone-plate
434 — صفيحة ساذج (لوح في البناء معد للنقش)
Pierre d'attente
- Clay
435 — صلصال = غصار (الصنع التماثيل الصغيرة)
Terre glaise
- Fir-cone, pine-cone
436 — صنوبري: زخرف على شكل ثمر الصنوبر
Pomme de pin
- Medallions زخارف بيضوية
Médallions
وهي نقوش غير ناتئة في شكل مستدور أو بيضوي تضم صورة أو رسماً ما
- Zoomorphic ornaments زخارف حيوانية
Ornement zoomorphique
- Vermiculations زخارف دودية
Vermiculures
- Vermiculated دودي الشكل
Vermiculé
- Gadroons, godroons زخارف زيتونية
وهي نواتي أو متعرات زيتونية الشكل لتزيين الأواني الفضية
Godrons
- Zigzag زخارف متعرجة: تعرجات
Zigzag
- Meanders زخارف متقاطعة
Méandres
- Moresques زخارف مغربية
Mauresques
- Stalactite congelations زخارف متزنسة على شكل الهوابط تزين بها البرك في حدائق القصور
Congélations, en stalactite
- Ball ornament زخرف تفاحي الشكل
Pommeau, pommette
- Rock-work زخرف الحمى: زخارف تصنع بحصى
Rocaille مرصوف
- Cable moulding زخرف زنجاري
Cordelière
(نقش في شكل مخرصة مفتولة)
- Ring زخرف شنجي
Boucle
- Braclet زخرف سواربي
Bracelet

- Pear-shaped, pyriform
Piriforme — كَمَثَرِي الشَّكْلِ 450
- Crenated frets
Frettes crénelées — مُتَكَرَّرَاتٌ : زَخَارِفُ وَخُطُوطٌ مُنْكَسِرَةٌ 451
- Desiccative
Dessicatif — مُجَفَّفٌ = مُشْفَفٌ 452
- Made of mosaic
Fait de mosaïque — مُجَزَّعٌ بِالرَّخَامِ 453
- Marble of various colours
Marbre de diverses couleurs — الرِّخَامُ الْمُجَزَّعُ 454
- Rough-cast with lime
Crépi de chaux — مُجَبَّرٌ 455
- Corrugated
Cannelé — مُخَدَّدٌ وَمَفْرَضٌ 456
- Fluting (of column), corrugation
Cannelure — أَخْدُوْدٌ وَفُرْصَةٌ 457
- Lily, fleur de lis
Fleur de lis — مُزْنَبَقٌ : مُنْقُوشٌ عَلَى شَكْلِ زَهْرِ الزَّنْبَقِ 458
- Floral
Fleuronné — مُزَهَّرٌ (مُزَيَّنٌ بِزَخْرَفٍ عَلَى شَكْلِ الزَّهْرِ) 459
- Knotwork
Entrelacs — مُشَبَّكَاتٌ (رَسُومٌ مُتَدَاوِلَةٌ) 460
- Greek key-pattern
Grecques — مُشَبَّكَاتٌ مُتَقَطَّعَةٌ وَهِيَ زَخَارِفُ مُؤَلَّفَةٌ مِنْ خُطُوطٍ مُسْتَقِيمَةٍ 461
- Floor, parquet
Parquet — الْمُعَشَّقُ : قِطْعٌ مِنَ الْخَشَبِ يُنْصَبُ عَلَى أَرْضِ الْحَجَرِ وَتُثَبَّتُ فِيهَا 462
- Ocellated
Ocellé — مُعَيَّنٌ (بِفَتْحِ الْيَاءِ) فِيهِ دَوَائِرُ صَغِيرَةٌ كَالْعَيُونِ 463
- Losange
(Losange) — مُعَيَّنٌ (بِكَسْرِ الْيَاءِ) 464
- Stalagmites
Stalagmites — صَوَاعِدُ وَهَوَابِطُ 437
- Stalactites
Stalactites — (مُتَزَنِّصَاتٌ) 438
- Red China
Sang de bœuf — صِينِيٌّ أَحْمَرٌ (مِنْ خَزَفٍ) 439
- Arabesque
Arabesque — الطَّرَازُ الْعَرَبِيُّ : طَرَازٌ لَهُ خُصَائِصُهُ وَمُمِيزَاتُهُ فِي الْعِمَارَةِ خَاصَّةً 440
- Style, pattern
Style — طَرَازٌ مُنْصِيٌّ 441
- Damp-proof coat
Enduit hydrofuge — طَلَاءُ اِرْطُوبِيَّةٍ (وَاقٍ مِنَ الرِّطُوبَةِ يَطْلَى بِهِ الْخَشَبُ فِي الْغُرَفِ الرُّطْبَةِ) 442
- Arcature
Arcature — طَبِيقَانِ زُخْرَفِيَّةٌ : 443
- Orle
Orle — عِرْقٌ تَاجِيٌّ : مَضْلَعٌ بَارِزٌ فِي تِيْجَانِ الْأَعْمَدَةِ 444
- Intaglio (gem)
Intaille — فَصٌّ مُنْقُوشٌ 445
- Squamous
Squameux — فَلْسِيٌّ (عَلَى شَكْلِ فُلُوسٍ السَّمَكِ) 446
- Hispano-moorish art
Art hispano-mauresque — فَنٌّ أُنْدَلُسِيٌّ مَغْرِبِيٌّ 447
- Stone-work
Faïence — قَاشَانِيٌّ : خَزَفٌ مُمَوَّهٌ (زُلْفِجٌ بِالْمَغْرَبِ) 448
- Hearts
Rais de cœur — قُلُوبٌ : زَخَارِفُ مِنْ أَوْرَاقٍ قَلْبِيَّةِ الشَّكْلِ 449
- Cameo
Camée — قُمْعُولٌ : فَصٌّ بَارِزٌ النَّقْشِ 450
- (Ornamental) moulding
Moulure — قَوْلِيَّةٌ زُخْرَفِيَّةٌ (لِتَزِينِ مَعَالِمِ مَعَارِيَةِ أَوْ فَيْتَنِيَّةٌ (مِنْ شَجَرِ الْأَبْنُوسِ) 451

- 469 — مُونَةٌ = طَلَاءٌ = كِسْوَةٌ الحائطِ من أسمنتٍ أو
كَلْسٍ أو جصٍّ
- Relief
470 — نَحْتِيَّةٌ أو نَحِيَّةٌ بارِزَةٌ : لَوْحٌ نُحِتَتْ عَلَيْهِ صُورٌ
Bas-relief
- Petroglyph
Pétroglyphe 471 — نَقِشٌ فِي الصَخَرِ
- Niello; inlaid enamel-work jewellery
نَقِشٌ صِياغِيٌّ : زَخَارِفُ خَاصَّةٌ بِالْجَوْهَرَاتِ
Nielle, ornement d'orfèvre
- Festooned ornament
Ornement en festons 472 — نَقِشٌ مَزْهَرٌ
- Boss
Bosse 473 — نَقِشٌ نَاتِيءٌ
- Waves
Ondes 474 — نَقِشٌ مُتَمَوِّجٌ تَمَوِّجَاتِ زَخْرِيَّةٍ
- Denticulation
Dentelure 475 — نَقِشٌ مُسَنَّعٌ
نَقِشٌ ذُو سُنَنِاتٍ
- Indentation
Denticule 476 — نَقِشٌ مُنْتَمِبٌ
- Stalactites
Stalactites 477 — المَهْجَنَةُ
Acajou
- (رَوَاسِبُ فِي سَقْفِ الْكَهْفِ) (مَج)
(المَقْوَمُ أو المَقَرُّ بِالْمَغْرِبِ فِي خُصُوصِ
الْفَنِ)
- Stalagmites
Stalagmites 478 — مَوْرُقٌ : مَزْخَرَفٌ عَلَى شَكْلِ وَرَقِ الشَّجَرِ
Feuillagé
- (رَوَاسِبُ فِي أَرْضِيَّةِ الْكَهْفِ)

- Corrugated (ornamented with grooves)
461 — مُقَرَّضٌ
Cannelé (orné de cannelures)
- Gadroons
Godrons 462 — مُنَمَّصَاتٌ :
زَخَارِفُ بِمُصُومٍ
- Foils
Lobes 463 — مُفَلَّسٌ
Orné de plaques métalliques rondes
- Tarred
Goudronné 464 — مَطْطُورَةٌ : مَطْلَبِيَّةٌ بِالْقَطِرَانِ
- Metal-plated
465 — مُكَبَّسٌ : مُكَلَّفٌ بِغَشَاءٍ مَعْدِنِيٍّ
Doublé ou plaqué
- Miniature
Miniature 466 — مُنَمَّيَّةٌ
- Mahogany
Acajou 467 — المَهْجَنَةُ
خَشَبٌ أَحْمَرٌ جَمِيلٌ الْمَظْهَرُ يُسْتَعْمَلُ لِلْأثاثِ (مَج)
- Foliage-patterned
468 — مَوْرُقٌ : مَزْخَرَفٌ عَلَى شَكْلِ وَرَقِ الشَّجَرِ
Feuillagé
- Foliage
Feuillage 469 — زَخَارِفُ وَرَقِ الشَّجَرِ